



亞
メ
リ
カ
漂
流
口
書
目

ル 2
3160





亞
力
漂
流
口
書

全

門 九 2
號 3160
卷

土州宇佐津鯉舟

船頭 傳藏 四拾九歲

水主 皇助 年不知

同 右衛門 二拾七歲

右三人者兄弟

同 寅右衛門 三拾六歲

カキハ幡多御
中濱之者 萬次郎 二拾六歲

右之者共嘉永壬子年ヨリ前十三ヶ年跡丑月五日澳事為塚

早稻田大學圖書館
路 32.2.8 文
藏 書

船ヲ以テ宇佐浦ヲ出サ日六日ハ工繩（工繩）事ヲシテ居浦南海ニ在七日
日ニ至リ乾風強ク工繩桶ニツマテ流シタルヲニツマテ取上東御
ハナニ漂ヒ夫ヨリ再乾方ヘ流サル櫓四丁共乗ク折損シ点風ニ
任セテ流レ行十日風雨益強ク衣服各氷リ患難甚シ十二日之
暮方ニ至リ孫九郎ト言鳥海上ニ浮ッラミル船頭傳藏ヨリ
一同ヘ申候ハ此島浮ル心近キ辺ニ寫ルヘシ各心ヲ付ヘトテ海ヲ
見渡所早シテツツ寫アリ幸ツレテ此島近ク船ヲ寄ケ其岩若
風屏（ト）ヲ立タル如クニテ船ヲツチクヘシ處ナレ尙ル角スル内少シク平

處ヲ見當ニ船ヲツカシユ人共上陸ス是十三日四頃ノ事ナリ

一各々飢ニシテ船破レ折レカニ傷キ出来カタク岩ニ取付タルニ
流レカル海苔ノ類ヲ取食フ是ニテ其ノ様ヲ思ヤルヘシ

一其嶋食物ナレ右孫九郎巢ヲクヒ居タルヲ取或ハ乾カシ又ハ生テ
汁ニモミテ食シ

一水無クシテ甚タ難ギス漂着ノ砌リ水桶ニツ礎ニ寄リタルヲ撫
取岩ヨリシタル水ヲ取置テ飲ナリ其水モ少シク日和ツク節ハ
切レ申スマミ小便ヲ手ニタテ飲テ渴ヲ緩キレカソトテモ飲モノ少
ケレハ

小便モ至リテカチレ由ナリ

一磯ニ岩之穴有ラ是ヲ常ノ住居トス東向ナリ

一嶋也リ半道計草ホヲ生スレヤレヤブ草等類ハ処ニヨリテ

生ス頂上平ニシテ井アリ斯ニ溜タル水ヲ飲大ガヲ得ん莫ク如
者ニアリ

一四月中ニ至リ孫九郎島ノ巢ヲ立食物ナレ磯辺ニ出テ海苔ノ
類ヲ取食ス此ガ孫九郎島子ヲ育ルニ鱒又ハ鯨ノ肉ヲクハヘテ
来ル是ヲ追落シテ魚肉ヲ食スル事ヲ得タリ

一五月三日四日頃ハ一日飢テ働キ得ス其中ニモ重助ハ病体ニテ以
前病ニ伏タ几ヲ海苔類ヲ取テ見テ共ニ病ス

一萬次郎儀ハカク計飢ニ及フトイヘテ氣丈者ニテ元氣
損セス健ヤカナリトソ

一五月三日四日頃沖合ヨリ大船来ル帆ケタ磯ニ寄レタル夜ヲ
クミリ是ヲ揚招リ石大船寄近ク寄イシケニ豆如キ小船ヲロシ
来リ石馬ノ窟石門ノ萬次郎ノ塚セ皈テトスル尚跡ニ人
残ル居ル由シト方ニテ再船ヲ寄傳藏重助ヲモム來ヒ皈ル

一此大船ハ大東洋アメリカ國ノ鯨船ヲ船頭ヲフイワルル
傳馬ハ艘積ノ船ナリ

一洋中鯨ヲトルハ鯨ヲ見付タルキハ艘之傳馬ヲ下シモリヲ以
追突シ内ト皮ノ間ニ長カク如キ又物ヲ入レ皮ヲ取内ハ洋中ニ捨
置前ニ記ス藤九郎鳥ノ鯨肉ヲクハヘ来ル則鯨船之捨置
一鯨之油ヲトルハ前ニ取タル油粕ヲ焚トリ申由油ハ樽ニツメ
又燻燻之如ナルモノニ製ス

一其年霜月 ウヅ國ニ着船 異人ハウ字ヲハフキテ
ハフ 仏ニ似タリ

一兩ノ日ハ盃ヲウツケタル如キ笠ヲ冠リ日和ハトニテアミタル笠ヲ
着スル此笠ノ後ニ穴アリ夫ヨリクデニ打タル髪ヲ出シ垂ル

一髪ハ日本之惣髪ノ如ナルヲクデ打サ髪ハ天神モクヒトイヘルカ如シ
白粉紅杯ハ用イテ

一上品ノ人ハ常ニ鉄炮ヲ推乃フ日本ノ帯カノ如シ上下共杖ヲウケ紫
檀黒檀ノ類ニテ製ス

一ハフ國大サ大伴四國位七崙アリテ甚ニ繁榮スヨリ國ノ津トス
西洋國ヨリ船入津日本大坂之如キ地ニテ遊女所杯アリ

一件ノ鯨船此国ニ津ス亞里利加國ヨリ居置処タダナヨチト申ス
役人ニ頼置鯨船ハ萬次郎ノ乗セセツセセ 山処ニ着船ス
ヨリアメリカ國中船頭ノ住居ノ地ナリ

一萬次郎外四人ハタダナヨチノ世話ニナリ居タレモ言語不通カ者
哉未判ト寛永通寶トヲ出レ此国ナリヤト仕方ス四人者平伏ス
レハヤガテ日本人トサトリタルヨラスナリ

一四人ノ者共タダナヨチニ渡世セシ事ヲ觀望ス依之タダナヨチ
ノ世話ニテ荷物日雇杯初ム

一ハフ国時候日本ノ九月如シ歲中羅沙一牧着シテヨロシ

一祭ノ事ハアメリカノ教ニテ月七日七日日本ノ元日ノ如ク家々
因チ祭ヲナス是ハ世界成就ノ數ニテ其六翌ノ七日天神ヲ祭由ナリ

一ハ良物ハ田芋唐芋定食ナリ其中ニまたハ上食ナリ米ハ諸国ヨリ
積来レ上品トセス魚類ハ鯛類ノ廻リ魚ハ日本カラス磯魚日本ナレ
魚多シ漢ノ甚不調法アリ日本国海ナリ如キ者アリテ海中ニ今
岩ノ底ニ居候海老取来ル

一ハ古ノ萱草ナリレヲ五十年前アメリカヨリ此国ヲ用ク時

教ハテ今ハ扱又ハ石ニテフク板田ノ家多シ此家根ヲフク石ハ淡口ニ
大石アリ枚之如クヘケルヲ取テ算トシ寢時戸板知シライトル処
ヘフス都テ寢姿ヲ人ニスルヲ嫌フナリ

一時ヲ告ルニハ淡口ニ六貫目位ノ鉄炮ヲ居ラコレヲ打申ス由シ
一七嶋一王有死スル時ハ棺ニ納テ土藏ノ如キ家ニ入示ラナスホラ以テ
埋メルトル忌中ニカサヲ着ル事日本ニ同シ家老士招テハ棺ヲ用ニ
下品ハ火葬サリ棺ハ日本製ニテ卧棺ナリ足之者別レテ細シ
一傳哉始メ三人ハ荷物畑作之日雇ヲナス重物ハ種氣ノ由

ニテ終ニ病死スサヲ芋ヲ作ル日本稻ヲ植ルカ如ク甚キリテ
植レハ根ヲ生スコヤレシニ不及三人ハ家作レテ百姓業ヲスルトル
右三人カノ國ノ役人ニ乞歸國至レ度由ラ申シ入則役人ノ始末モラヒ
鯨船ニ便ラシ乗船ス寅在島ハ存多アリテ彼國ニ居留ル此世界ノ
下ヲ乘通リテエゾ地ニ至リエゾ人カミリヲタキ甚タ用心ノ体テ上陸スル
コク逃去テ人影ナレ是非ナク再ニ鯨舟ニ乘リ分國ニ飯ル是カノ國至
リテ六年フナリ

一乃次舟車ハアタリカ國着船後
フイツヘルノ世話ヲ以テ日本寺
院

如家に至り手習学問後ハ用大杯シテ師近ヘノ礼書物賞申料

等ハ自身ニ働キ出シテフスルニ食物之世話ナリ近々夏ナリ

其中ニキヒタシ師ニキ学ヒタルコト六月程ノトモ有レトゾ

一アタリカ國政事大抵日本同シニケ条ノ法令書アリテ煩シキ夏ナシ

一五六七人アリ北亞墨利加國ニ拾六國ナル時侯日本同シク四時アリ

風俗ハ國如シ王國中ノ賢人ヲ撰ビ出シ四箇年持ナリ至テ

賢ナルハ年續キシテハケ年モ持トシ往來ホハ一僕位イニテ至極リ輕キ也

一アメリカ國近年阿蘭院ヨリ世話ニテ関キタル國ニテ何事モ蘭ニ類ス



歳号開テヨリ只下ツノ年号ニテイソコテモ通ルヨシ年正月日本同

正月儀式杯ナシ

一往來車ニ乗ル常ハナシ人往ルナリ蒸氣船如ク火ヲ以テ車ヲアル又蒸氣船モ

アル空船ハ甚禁制ニテ當時無之

一文字ハ二十ニ十兩路盤ハ用ニ割衣シテ日本ト不同大數積ルニ非利ヨシ

一人物ハ馬實實見仁ニテ悪ヲナス人殺盜賊杯スヘテナシモシタク

有時ハ是ヲ知ル法アリテ立処ニ捕フトシ

一婚日禮ノ式録但トノ日本引鮑造ノ如キ或瀆ハ則其ハ女ヲ連シ

物見遊山杯ニ至ル常事ナリ増禮ハ神ニ告テ歸リ夫婦ハ人情
多ク淫ナレ凡別ハ正シトリ

一 麦粉へ玉子油塩等又蒸タル上品トス是ヲパントシ

一 上品ノ酒ヲ不吞飲候トモイサカノモ申候下品者ハ飲事
是ノ人如シ醉人ハ忌嫌ニ是ヲイサシムトシ酒ノ品日本ヨリハロシ

一 夫婦ノ情至テ厚ク家内睦敷事余國ニ類ナシ

一 近頃南北アメリカ國迄塚ノ民ノ爭ヲ合戦アリ北亞里士利加勝利
ナルヨシ此戦中萬次郎鯨船ニテ遊クニタリ

一 文武ノ格皆古盛ナリカ鎗ノ造方モアリ最モ早馬ヲ修業ス驢
馬ノ類アレ凡馭ハ日本如キ馬ナリ

一 器物陶器ナシ硝子錫ノ類ナリ

一 穀酒ハイマタ開ケス左蘭國ヨリ出シ医者疾ク為候由日本病
ト流行大熱病ナリヲ療治稱水ヲ入病人ヲ其中心ニメ又毒ニ
体ヲ埋メ冷シテ熱ヲサスハ故ニ病メハイクル人少シ

一 西洋種痘何方モ有アメリカ國ハ痘出レハ痘ヲ極ク除シ療治
アリ是ニテ人ヲ換ルナシ故ニ種痘及ハストム

一鳥獸大休日本如虎象アリ獅子ハナシ

一大木多シ日本杯テ波ノ無之大枝アリ

一切支丹ノ類ハ彼国ニテモ忌由

一乃次郎義我 ワイツルニ從ヒ又ハ揚立テモ鯨舟ノ乗リ世傳ル也

夏度々ナリ日本沖ヘモ西度上リ北度フリ奥州へ上陸ノ志アレモ遠

洋中ニテ日本商船ニ逢ヒハタ捕遣レ候事アリ鯨魚六七百本取

時ハ飯国ニ又ハ余國ニ是ヲ賣ル或時ハ氷海ニ至ル此海ハ舟ノ

子丑ニ鎔ラ仕掛氷ヲ割通行ス又氷ノ山海中ニアリハ海中ノ鯨寒

氣強キ故鈍ラ取易シ

一天竺中咬啗^{ジャガタラ}也里防国へモ上陸ス大黒防ハ赤道直下国ニテ

色黒ク湯黒ニテ塗名カ如キナリハ商人ノ常ニ乗スル真ノ里防ハ

アラストムテノ国食物ハカレラノ実ヲ食スヤレハ貝根撥摑似

葉ヲ取足午腰ニマトラ又脩モ一種得国アリ此国遊女類アリ

是モカレラノ実ヲ食シ人死スレハ集リテ食スパンノ人相草類

遣レテ交易ス

一或時諸國ヲ廻リソノ国へ上陸節節右門等ニ逢ヒ飯國ノ

釣ヲテ再ヒアメリカへ皈ル是漂着有之節別レテヨリ六年フリナリ
マ時傳藏名馬ハエゾへ来リ皈国シテイマタホ多漆へ舟カリノ
二刀次郎事右皈国ノ釣ヲセヨリ金ヲタクハハレ其義難調
ト立夫シ南亞里王利加国ノ金山ニ行金ヲホリテ地温泉有テ金ハ
自蒸温泉ニテワキカタマリヌル者多ク之度金ヲ取テリ家人
ハ中暇乞シテ再金山ノ行ノ号シテ國へ逃レ来リ傳藏等ニ會シ
小舟ヲ造リアメリカ國商船便ヲ乞乗舟シテ琉球國へ密里計リ
沖中ニテハ船ヲ下ケ申三人取乘琉球國へ着岸ス右實船ニ

別々時ハニ残ル寅右衛門へモ無支ニ皈国ナシタル由又虎右衛門へモ
何卒皈國可致趣又通ス

一寅右衛門モ俱ニ皈國ノ竹苦ノ処如何ニシテモ皈國ハ難義ト存念テハ
留ルトシ

一刀次郎アメリカニ在リシトキフィツハ殊外寵愛シ學問等モ
ヨク出来候ニ隨ヒ往々ハ家相續ハ心持ニテ己カ姪ヲ縁組イタリセ
居タル由萬次良義フィツハル又妻トスヘキ女甚不便ニ存候
以兵不得止皈國ノ心切ナリシカハハフ國出帆ノ節細々ト文認メ

頼も置し由今高心人情ハツキ又体ナリ

一公国ヨリ携来ル道具又琉球国ニテモライタル道具等長

持之を小ナル長持ナリ 世界ヲワル鏡 世界之圖七枚 四枚ハ長持ナリ

アメリカテホリタル金 書物數十卷 日記 アメリカテ書翰數通

地理道具品々 鉄炮三丁 衣類布巾等長持ニテ石次郎ハ渡ノ

品々蒲團 衣類品々 世界圖 衣 鋤 釜 類 又ハ烟草ナリ少ク

外尚アレトモ大田右右之通

一ハフアメリカカトモ味噌將酒油類ナシ 塩ニテ味ヲ付ル

一琉球ヨリ薩州ノ御作配ニテ薩州へ来リテ月代杯ニテ日本^海波^ノナル

一長持ニ揚屋入ニテ揚屋入ト申セトモ寛永ナル又三日ノ海^波琉

詔類ニ来リ此時ヨリ次ナルニ日本詔ヲ骨見へ申トナリ

一アメリカ国日本詩歌類アリ又道中ニテ唱歌ヲ謡フ事具文ヲ

和辭スレハ 向山政ヨリ憲ト思フ人カバシクウク名目ニ渡ラハ

一ハフ国ニ日本人持渡ル大カマリコラ以テ首ヲ切ル由申^武島^國

ナリト稱スルヨシナリ

一此人ノ者ニミセタルニ朱判寛永通寶ハ大坂ノ者以前流サレ

持渡由ナリ

一此度之紀州ノ人ラウ國へ流シテ宇佐浦ノ人ヨリハ少シ早ク啟國シテ長崎奉行ヨリ御渡被成ヨシ

一以前ニ海賀へ来リタル大船ハ今ク軍船モアラズ測量杯スル船ノ子細ハ日本地測量ノ節又鯨舟杯漂流ノ節水ヲ割惠テ得テ頼度若シ容易ニ不相成時ハ人質ミテモ四直ニテ義申入合ニシテ如日本人殊ノ外駭キタルトテアキレ居申由一休日本人ハ短氣ナリトシ他國ハ實仁ナルニテラス只今用申國柄中、他國ラ伺ヒ取タリ

ニ杯更シテナリ

一彼國ライギリス人少ク持居甲交易之地トス

一アメリカ國王ノ居ハ平地屋海ニテ大名類ニ大城ヲ接タル數多アリ

一彼ノ王府ニ在ナル鏡ヲ投リ數百里中其鏡ニウツリニノ當キテハ此ルカ如シ

一ツ度王タル人隱居スレハ隱居ヲ得テ一生安樂ナリ

一官人等モ往來權威ヲ取ルトシ受杯曾テナシ

一人品ハ上下衣服ノ色ヲ分別ス

一百姓タリトモ學問カガミヲ用スル

一學問宜キ人官人ニ非ストカモ上品ノ衣服ヲ許セ用ユ

一アメリカ國今歐中同ル國ニテ學術年々精ニナル

一アメリカ船中ニ色々ノ道具ハ入ル舟ノ何百里乗ルコトヲ

知ル器モアリ

一萬次郎推テ來ル道具ヤスリノ類又カ樽屋道具ノ類多シ

是ハ船中諸道具ヲ直スルノナリ

一店宅ヒイゴノ障子ヲ入ル又油物ヲラレヤヲ用ル

一ラレヤ鐵ニハ車ヲ仕掛ケニメン年ノ毛ヲ刺リ夫ノ糸ニヒ

ニセルニモ車仕掛ノアヤウリニテ人カラ骨ヲヤサス

一五次郎 アメリカニテハ 千ヨシニシトハ異人ソレタチヨシニシ

ト呼スレタハ日本ニテ殿ト言カ如シ

一蘭ニ先生トテヲメリケトメル、 伝

一黒坊人耳白鼻腕ニ環ヲ入ル、

一傳藏カ有馬ハハフ國ニテモ日本ノ名ヲ改メス然レモ我元ノ名

ヲ筆ニテトシ彼國人筆ニテトシ事ハ如何トイヘトモ得イハス

故傳載ト改ム

一ハフ国ノ人アメリカラ稱シラメクケンヤト云

一諸道^道具錫ノ類飯ツキ杯ス、ニテノ抄子ハタラキ

實ヲ扱キタル如キモノヲ用ユ



